

REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ)/THƯ MỜI BÁO GIÁ

Solicitation Title <i>Nội dung báo giá:</i>	Provision of Services for Printing Permit Application and Production of IEC Materials on Hand, Foot and Mouth Disease Prevention and Control in Ho Chi Minh City	Cung cấp dịch vụ xin giấy phép in ấn và sản xuất tài liệu IEC về phòng, chống bệnh tay, chân, miệng tại Thành phố Hồ Chí Minh
RFQ Release Date <i>Ngày mời báo giá:</i>	April 15, 2026	15/4/2026
Questions due date <i>Thời hạn gửi câu hỏi:</i>	5PM, April 17, 2026, to procurementvietnam@fhi360.org Responses to questions and queries (if any) will be posted on the posting link by 5PM, April 18, 2026	17h ngày 17/4/2026, email nhận câu hỏi: procurementvietnam@fhi360.org FHI 360 sẽ đăng tải câu trả lời và câu hỏi của nhà cung cấp (nếu có) tại đường link đăng Thư mời báo giá này trước 17h ngày 18/4/2026
Submission deadline <i>Thời hạn nộp báo giá:</i>	5PM April 20, 2026	17h ngày 20/4/2026
Submit Proposal to/ Địa chỉ nhận hồ sơ báo giá:	ProcurementVietnam@fhi360.org Please clearly note in the subject line: "Quotation-Production-IEC Materials"	ProcurementVietnam@fhi360.org Khi gửi hồ sơ chào giá, vui lòng ghi rõ tiêu đề email "Production-IEC Materials"
Anticipated Contract Start Date <i>Dự kiến ngày kí hợp đồng:</i>	April 24, 2026	24/4/2026
Method of Submittal: <i>Phương thức nộp báo giá:</i>	Respond via e-mail with attached document in PDF format. Pricing should be provided in Excel format unless otherwise specified. The Consultant/service provider agrees to hold the prices in its offer firm for 90 days from the submission date specified for the receipt of offers, unless another time is specified in the addendum of the RFP.	Vui lòng gửi báo giá qua email kèm theo tài liệu đính kèm ở định dạng PDF. Vui lòng cung cấp báo giá ở định dạng Excel trừ khi có quy định khác. Nhà tư vấn/công ty đồng ý giữ nguyên giá chào trong hồ sơ báo giá của mình trong vòng 90 ngày kể từ ngày hết hạn nhận báo giá, trừ khi có quy định khác trong phụ lục của Thư mời báo giá.

Background

FHI 360 is a nonprofit organization that mobilizes research, resources and relationships so that people everywhere can access the opportunities they need to lead full, healthy lives. FHI 360 serves more than 70 countries and all U.S. states and territories.

FHI 360 seeks a qualified vendor to apply for a printing permit and produce IEC materials on hand, foot and mouth disease (HFMD) prevention and control for HCDC in Ho Chi Minh City.

Scope of Work

Bối cảnh

FHI 360 là một tổ chức phi lợi nhuận huy động các nguồn lực, nghiên cứu và các mối quan hệ hợp tác nhằm giúp mọi người ở khắp mọi nơi có thể tiếp cận các cơ hội cần thiết để có được cuộc sống trọn vẹn và khỏe mạnh. FHI 360 hiện đang hoạt động tại hơn 70 quốc gia cùng tất cả các bang và vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ

FHI 360 đang tìm kiếm nhà cung cấp đủ năng lực để thực hiện dịch vụ xin giấy phép in ấn và cung cấp dịch vụ in ấn tài liệu truyền thông về phòng, chống dịch tay chân miệng cho HCDC tại Thành phố Hồ Chí Minh.

Nội dung công việc

- Apply for a printing permit for pre-designed IEC materials on hand, foot and mouth disease (HFMD).
- Provide printing services for IEC materials on HFMD prevention and control, including:
 - (i) 500,000 flyers, A4 size (21x29.7cm), 4-color printing on 2 sides, 1-fold (half-fold), 120gsm Couche paper; and
 - (ii) 50,000 posters, 50x70cm, 4-color printing on 1 side, 150gsm Couche paper, laminated.
- Delivery place: Trung tâm Kiểm soát bệnh tật Thành phố Hồ Chí Minh - số 366A Âu Dương Lân, phường Chánh Hưng, Thành phố Hồ Chí Minh.
- Timeline: April 30, 2026
- Cung cấp dịch vụ xin giấy phép in ấn cho các tài liệu IEC về bệnh tay, chân, miệng đã được thiết kế sẵn.
- Cung cấp dịch vụ in ấn tài liệu IEC về phòng, chống bệnh tay, chân, miệng, bao gồm:
 - (i) 500.000 tờ rơi, khổ Tờ rơi khổ A4 (21x29,7cm), in 2 mặt 4 màu, cán 1 gấp 2, giấy Couche 120gsm; và
 - (ii) 50.000 bích chương, kích thước 50x70cm, in 1 mặt 4 màu, giấy Couche 150gsm, cán màng.
- Địa điểm giao hàng: Trung tâm Kiểm soát bệnh tật Thành phố Hồ Chí Minh - số 366A Âu Dương Lân, phường Chánh Hưng, Thành phố Hồ Chí Minh.
- Thời gian hoàn thành dự kiến: 30/4/2026

Submission Requirements

Interested vendors shall submit: (i) Technical proposal for printing services, including: printing techniques tailored to each product's material and specifications; implementation timeline; and quality assurance measures for communication materials; and (ii) a detailed financial quotation in VND, including unit prices, quantities, taxes and all related costs.

The quotation must clearly detail the proposed technical specifications, delivery/implementation timeline, and the vendor's capacity to complete all required scope, including the printing permit application and production of IEC materials.

All proposals must be valid for 90 days from the date of submission to allow adequate time for organizational approval. Only shortlisted vendors will be contacted.

Required Documentation

The response must include the following items, provided in either English or Vietnamese:

- Company profile, relevant experience, and capacity to deliver printing services for IEC materials.
- Company profile and demonstrated experience in obtaining printing permits for IEC materials.
- Valid legal registration documents and any relevant licenses or permits.
- Examples or references for similar assignments completed.

Evaluation Criteria

Evaluation Criteria (total score: 100)

1. Responsiveness: 10
2. Service capacity and experience: 30
3. Technical and operational solutions as well as service delivery time: 30
4. Financial proposal: 30

Yêu cầu nộp hồ sơ

Nhà cung cấp quan tâm cần nộp: (i) đề xuất kỹ thuật in ấn cho từng loại sản phẩm theo chất liệu và quy cách yêu cầu, thời gian triển khai, và biện pháp bảo đảm chất lượng đối với dịch vụ in ấn tài; và (ii) báo giá tài chính chi tiết bằng VND, thể hiện rõ đơn giá, số lượng, thuế và toàn bộ chi phí liên quan.

Báo giá cần nêu rõ thông số kỹ thuật đề xuất, tiến độ cung cấp/triển khai và năng lực của nhà cung cấp trong việc thực hiện đầy đủ các hạng mục yêu cầu, bao gồm xin giấy phép in ấn theo quy định và sản xuất các tài liệu truyền thông.

Bản chào giá phải có giá trị trong vòng 90 ngày kể từ ngày nộp để đủ thời gian xin phê duyệt của tổ chức. FHI 360 chỉ liên hệ với Nhà cung cấp được lựa chọn vào danh sách ngắn.

Hồ sơ yêu cầu:

Hồ sơ chào giá có thể bằng Tiếng Việt hoặc Tiếng Anh và bao gồm:

- Hồ sơ năng lực doanh nghiệp, kinh nghiệm liên quan và khả năng cung cấp dịch vụ in ấn tài liệu truyền thông.
- Kinh nghiệm doanh nghiệp trong việc xin giấy phép in ấn tài liệu truyền thông.
- Giấy tờ pháp lý hợp lệ và các giấy phép/chứng nhận liên quan (nếu có).
- Ví dụ hoặc tài liệu chứng minh các hợp đồng/dịch vụ tương tự đã thực hiện.

Tiêu chí đánh giá

Tiêu chí đánh giá (tổng điểm: 100)

1. Hồ sơ chào giá nộp đúng hạn: 10
2. Năng lực kinh nghiệm của nhà thầu: 30
3. Giải pháp kỹ thuật và quy trình triển khai cũng như thời gian cung cấp dịch vụ: 30
4. Báo giá: 30

A purchase order may be awarded in VND to the responsive vendor whose quote is evaluated as most advantageous to FHI 360 (technically acceptable offer and with total highest evaluated score).

All prospective vendors must comply with the safeguarding policies of our organization (detailed in this link <https://www.fhi360.org/ethics-safeguarding/#our-policies-and-supplemental-guidance>). Any violations of the policies may result in immediate contract termination without liability for the organization.

FHI 360 Disclaimers

- FHI 360 may perform a background check on any selected vendor;
- FHI 360 may cancel the solicitation and not award;
- FHI 360 may reject any or all responses received;
- Issuance of the solicitation does not constitute an award commitment by FHI 360;
- FHI 360 reserves the right to disqualify any offer based on failure of the offeror to follow solicitation instructions;
- FHI 360 will not compensate any offeror for responding to solicitation;
- FHI 360 reserves the right to issue an award based on initial evaluation of offers without further discussion;
- FHI 360 may choose to award only part of the activities in the solicitation, or issue multiple awards based on the solicitation activities; and
- FHI 360 has the right to issue amendments to the RFQ at any time.
- FHI 360's supplier terms and conditions can be found [here](#) while our consultant terms and conditions can be found [here](#).

Hợp đồng bằng tiền VND sẽ được trao cho nhà cung cấp có hồ sơ báo giá được đánh giá là tốt nhất cho FHI 360 (đáp ứng về mặt kĩ thuật và có tổng điểm đánh giá cao nhất).

Tất cả các nhà thầu quan tâm đến thư mời thầu này cần tuân thủ đúng chính sách bảo vệ của FHI 360 (thông tin chi tiết tại đường link <https://www.fhi360.org/ethics-safeguarding/#our-policies-and-supplemental-guidance>). FHI 360 sẽ chấm dứt hợp đồng ngay lập tức đối với các đơn vị/tổ chức vi phạm chính sách này.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm của FHI 360

- FHI 360 có thể thực hiện kiểm tra lý lịch đối với bất kỳ nhà cung cấp nào được chọn;
- FHI 360 có thể hủy bỏ thư mời báo giá và không tiếp tục quy trình xác lập hợp đồng;
- FHI 360 có thể từ chối bất kỳ hoặc tất cả các phản hồi đã nhận được;
- Việc phát hành thư mời báo giá không đồng nghĩa với việc đưa ra cam kết ký kết hợp đồng của FHI 360;
- FHI 360 bảo lưu quyền loại bỏ bất kỳ ưu đãi nào do nhà cung cấp không tuân theo hướng dẫn của thư mời chào;
- FHI 360 sẽ không hoàn trả cho bất cứ chi phí nào của nhà cung cấp để đá
- p ứng thư mời báo giá;
- FHI 360 bảo lưu quyền xác lập hợp đồng dựa trên đánh giá ban đầu của giá chào mà không cần thương lượng thêm;
- FHI 360 có thể lựa chọn ký kết hợp đồng cho một phần của hoạt động trong thư mời, hoặc ký kết nhiều hợp đồng dựa trên các hoạt động có trong thư mời;
- FHI 360 có quyền đưa ra các bản sửa đổi đối với Thư mời báo giá bất cứ lúc nào.
- Các điều kiện điều khoản của FHI 360 đối với nhà cung cấp được nêu [tại đây](#), và các điều kiện điều khoản của FHI 360 đối với tư vấn được nêu [tại đây](#).